

| | |
|----------|---|
| English | <p>Instructions for Connecting the Speakers</p> <ol style="list-style-type: none"> Place the speakers next to the monitor, one on either side. Connect USB plug (1) to PC or notebook for power supply only. Connect (2) to any audio playback device with standard 3.5mm audio plug, such as PC, notebook, MP3/MP4 player, mobile phone, or CD player. Adjust volume by using the knob (3). <p>Warning</p> <ol style="list-style-type: none"> Do not connect the power plug into an AC outlet until all connections are made. Do not expose the speakers to any dripping or splashing and make sure no object filled with liquids, such as vases, etc., are placed on them |
| Русский | <p>Инструкции по подключению колонок</p> <ol style="list-style-type: none"> Установите колонки по бокам монитора. Подключите разъем USB (1) к компьютеру или ноутбуку только для питания. Подключите разъем (2) к любому устройству воспроизведения звука со стандартным звуковым разъемом 3,5 мм: компьютеру, ноутбуку, MP3/MP4-плееру, мобильному телефону или проигрывателю компакт-дисков. Отрегулируйте уровень звука ручкой (3). <p>Внимание!</p> <ol style="list-style-type: none"> Подключайте шнур питания к выходу питания переменного только после установки всех соединений. Защитайте колонки от капель и брызг воды. Не ставьте на них наполненные водой предметы (например, вазы). |
| Deutsch | <p>Anschließen Lautsprecher</p> <ol style="list-style-type: none"> Platzieren Sie jeweils einen Lautsprecher zu beiden Seiten des Monitors. USB-Stecker (1) nur zur Stromversorgung an PC oder Notebook anschließen. Verbinden Sie (2) über eine Standard-3,5-mm-Audio-Buchse mit einem Audiowiedergabegerät wie PC, Notebook, MP3/MP4-Player, Mobiltelefon oder CD-Player. Stellen Sie die Lautstärke mit Knopf (3) ein. <p>Warnung</p> <ol style="list-style-type: none"> Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Verbindungen hergestellt sind. Die Lautsprecher sollten keinesfalls dort aufgestellt werden, wo Flüssigkeit herunter tropfen oder die Lautsprecher bespritzt werden könnte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter, wie Vasen usw. darauf ab. |
| Français | <p>Branchement des Enceintes</p> <ol style="list-style-type: none"> Positionnez les enceintes de part et d'autre du moniteur. Branchez le connecteur USB (1) sur un PC ou un ordinateur portable uniquement pour l'alimentation. Branchez (2) sur n'importe quel appareil de lecture audio doté d'une prise audio standard de 3.5mm, tel qu'un PC, notebook, lecteur MP3/MP4, téléphone portable ou lecteur CD. Réglez le volume sonore à l'aide du bouton (3). <p>Mise en Garde</p> <ol style="list-style-type: none"> Ne branchez en aucun cas le cordon d'alimentation sur une prise secteur avant que tous les branchements aient été effectués. N'exposez jamais l'appareil à des infiltrations ou éclaboussures d'eau et ne placez jamais aucun objet rempli de liquide - tel que vase etc. - sur l'appareil. |
| Italiano | <p>Connessione degli altoparlanti</p> <ol style="list-style-type: none"> Posizionare gli altoparlanti ai due lati del monitor. Collegare la presa USB (1) al PC o al portatile solo per l'alimentazione. Collegare la (2) a qualsiasi apparecchio di riproduzione audio con una presa audio standard 3.5mm, come un PC, portatile, lettore MP3/MP4, telefono cellulare, o lettore CD. Regolare il volume utilizzando la manopola (3). <p>Attenzione</p> <ol style="list-style-type: none"> Non collegare la spina ad una presa di corrente finché tutte le connessioni non saranno state fatte. Non lasciate che gli altoparlanti vengano in contatto con gocce o schizzi d'acqua ed accertatevi che nessun oggetto riempito d'acqua, come vasi ecc., sia appoggiato su di essi. |

| | |
|------------|---|
| Español | <p>Conectar los altavoces</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque los altavoces junto al monitor, cada uno a un lado del mismo. 2. Conecte el terminal USB (1) a su computadora o equipo portátil únicamente para suministro de energía. 3. Conecte (2) a cualquier dispositivo de reproducción de audio que tenga un conector estándar de 3.5mm, tales como PC, equipo portátil, reproductor de MP3/MP4, teléfono móvil o reproductor de CD. 4. Ajuste el volumen usando la perilla (3). <p>Advertencia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No conecte la clavija de toma de corriente en una salida de CA hasta no que se hayan realizado todas las conexiones. 2. No exponga los altavoces a ningún goteo ni salpicadura y asegúrese de no colocar sobre ellos ningún objeto que contenga líquido, como jarrones, etc. |
| Português | <p>Conectar as colunas</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque as colunas junto do monitor, uma de cada lado. 2. Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia. 3. Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3.5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player. 4. Ajuste o volume usando o botão (3) <p>Aviso</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Não conecte o cabo de alimentação numa tomada AC até todas as conexões estarem efectuadas. 2. Não exponha as colunas a gotas ou salpicos de água e certifique-se que nenhum objecto que contenha líquidos como, por exemplo, jarras, etc, são colocados sobre as mesmas. |
| Nederlands | <p>Aansluiten van de speakers</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Plaats de speakers naast de monitor, één aan elke kant. 2. Sluit de USB plug (1) alleen aan op een PC of notebook voor voeding. 3. Sluit (2) aan op om het even welk audio weergave-apparaat met een standaard 3,5mm audio plug zoals een PC, notebook, MP3/MP4 speler, een mobiele telefoon of CD-speler. 4. Regel het volume met de knop (3) <p>Waarschuwing</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit het stroom snoer niet aan op een stopcontact tot alle aansluitingen zijn uitgevoerd. 2. Stel de speakers niet bloot aan druppels of spatten, en zorg er voor dat er geen met water gevulde voorwerpen zoals een vaas op de speakers worden geplaatst. |
| Česky | <p>Pokyny k zapojení reproduktorů</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reproduktoři umístěte vedle monitoru, každý z jedné strany. 2. USB zástrčku (1) připojte k počítači či notebooku pouze pro napájení. 3. Připojte (2) k jakémukoli zařízení pro přehrávání zvuku se standardní 3,5 mm zvukovou zástrčkou jako je počítač, MP3/MP4 přehrávač, mobilní telefon či CD přehrávač. 4. S pomocí knoflíku (3) upravte hlasitost. <p>Varování</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Napájecí kabel nezapojujte, dokud není provedeno celkové propojení všemi potřebnými kabely. 2. Reproduktoři nevystavujte vlhkosti, ani kapající vodě a ujistěte se, že na nich nejsou umístěny žádné předměty s tekutinou, jako např. vázy. |
| Norsk | <p>Tilkobling av høytalersystem</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sett satellittil høyttalerne ved siden av skjermen, en på hver side 2. Koble USB-plugg (1) til en datamaskin eller en bærbar kun hvis du trenger det for strømforsyning. 3. Koble (2) til enhver type lydavspliller med en standard 3,5 mm lydplugg, som f.eks. datamaskin, bærbar, MP3-/MP4-spiller, mobiltelefon eller CD-spiller. 4. Bruk knotten (3) til å justere volumet. <p>Advarsel</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Strømpluggen må ikke tilkobles et AC-uttak før alle tilkoblingene har blitt gjennomført. 2. Koble fra AC-strømledningen hvis du ikke skal bruke apparatet over lengre tid. |
| Svenska | <p>Anslutning av högtalarsystemet</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Placera satellitl högtalarna på varsin sida om bildskärmen. 2. Anslut USB-kontakten (1) till stationär eller bärbar dator för strömförsörjning endast. 3. Anslut (2) till ljuduppspelningsenhet med standard 3,5 mm audiokontakt, t.ex. MP3/MP4-spelare, mobiltelefon eller CD-spelare. 4. Justera volymen genom att använda ratten (3). <p>Varning</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anslut inte strömkontakten till ett strömuttag innan alla anslutningar gjorts. 2. Dra ut strömkontakten om du inte använder enheten under en längre tid. |
| Magyar | <p>Útmutató az hangfalak telepítéséhez</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Helyezze a hangfalakat a monitor mellé, mindkét oldalra egyet-egyet. 2. Az USB csatlakozót (1) csak energiaellátás érdekében csatlakoztassa a PC-hez vagy notebook-hoz. 3. Csatlakoztatás (2) bármely audio eszköze, amely rendelkezik normál 3,5 mm-es audio csatlakozóval, pl. PC, notebook, MP3/MP4-lejátszó, mobiltelefon vagy CD-lejátszó. 4. Módosítsa a hangerőt a forgatógombbal (3). <p>Figyelmeztetés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne csatlakoztassa a hálózati tápkábelt, amíg a többi kábelt nem csatlakoztatta. 2. Ne tegye ki a hangfalakat nedvességnak vagy folyadéknak, és semmiképpen ne helyezzen rájuk vízzel teli tárgyakat (pl. vázát)! |
| Polski | <p>Instrukcje dotyczące podłączenia głośników</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Umieść głośniki po jednej stronie obok monitora. 2. Wtyczkę USB (1) można podłączyć do komputera PC lub notebooka wyłącznie w celu włączenia zasilania. 3. Podłączając (2) do dowolnego urządzenia odtwarzającego audio ze standardową wtyczką audio 3,5 mm, takiego jak komputer PC, notebook, odtwarzacz MP3/MP4, telefon komórkowy lub odtwarzacz CD. 4. Wyregulować głośność za pomocą pokrętki (3). <p>Ostrzeżenie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dopóki nie przeprowadzi się wszystkich połączeń, nie należy włączać wtyczki zasilania do gniazda wtykowego AC. 2. Nie należy narażać głośników na działanie wilgoci czy zachłapanie i upewnić się, że nie umieszcza się na głośnikach żadnych przedmiotów wypełnionych cieczami, takich jak wazy itp. |

Priključitev zvočnega sistema

1. Postavite satelitska zvočnika na vsako stran monitorja
2. USB-priključek (1) za računalnik ali prenosnik je namenjen samo napajanju.
3. Vključite (2) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima režo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilnik ali predvajalnik CD-jev.
4. Glasnost prilagodite z gumbom (3).

Opozorilo

1. Napajalni kabel vključite v električno vtičnico šele takrat, ko ste priključili vse naprave.
2. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite napajalni kabel.

Zapojenie reproduktorov

1. Každy reproduktor položite na jednu stranu monitora.
2. USB konektor (1) pripojte k PC alebo notebooku iba za účelom napájania.
3. Pripojte (2) do zariadenia na prehrávanie zvuku so štandardným 3,5 mm audio konektorom, ako je MP3/MP4 prehrávač, mobilný telefón alebo CD prehrávač.
4. S otočným tlačidlom (3) nastavte hlasitosť.

Upozorenje

1. Sieťovú vidlicu zastrčte do elektrickej zásuvky až po uskutočnení všetkých zapojení.
2. Na reproduktory nič nerozlievajte a nestriekajte a nekladte na ne žiadne tekutiny, napr. vázy.

Uputstvo za priključivanje zvučnika

1. Postavite zvučnike pored monitora, po jedan sa svake strane.
2. USB priključkom (1) povežite zvučnike sa PC ili notebook računarom (radi napajanja).
3. Povežite (2) zvučnike sa bilo kojim uređajem za audio reprodukciju (npr. MP3/MP4 player, mobilni telefon ili CD plejer) standardnim 3,5mm audio priključkom.
4. Podesite jačinu zvuka točkim (3).

Upozorenje

1. Ne priključujte strujni kabl u strujnu utičnicu sve dok ne obavite sva potrebna priključenja.
2. Ne dozvolite da bilo šta kaplje ili prska na zvučnike i postarajte se da nikakav predmet ispunjen tečnošću, kao što su vaze i sl., ne bude postavljen na njih.

Conectarea difuzoarelor

1. Amplasați difuzoarele de o parte și de alta a monitorului.
2. Conectați mufa USB (1) la PC sau la notebook, doar pentru alimentare.
3. Conectați-vă (2) la orice dispozitiv de redare audio cu mufă audio standard de 3.5 mm, ca de pildă PC, notebook, MP3 / MP4 player, telefoane mobile sau CD playere.
4. Ajustați volumul folosind butonul (3).

Avvertiment

1. Conectați ștecherul la priză c.a. numai după realizarea tuturor conexiunilor.
2. Evitați stropirea difuzoarelor cu lichide și nu amplasați pe difuzoare obiecte ce conțin lichide, cum ar fi vase etc.

Свързване говорители

1. Поставете говорителите до монитора, по един от всяка страна.
2. Включайте USB буската (1) в компютър или лаптоп само за зареждане.
3. Свържете (2) към устройство за аудио възпроизвеждане със стандартна 3,5 мм аудио буска, като компютър, лаптоп, MP3/MP4 плейър, мобилен телефон или CD плейър.
4. Регулирайте нивото на звука с помощта на копчето (3)

Предупреждение

1. Не свързвайте захранващия кабел в контакта докато не направите всички връзки.
2. Не излагайте говорителите на капки и пръскане и не поставяйте върху тях предмети пълни с вода като вази и др.

Σύνδεση των ηχείων

1. Τοποθετήστε τα ηχεία δίπλα στην οθόνη, ένα σε κάθε πλευρά.
2. Συνδέστε το βύσμα USB (1) σε σταθερό ή φορητό υπολογιστή για τροφοδοσία μόνο.
3. Συνδέστε (2) με οποιαδήποτε συσκευή αναπαραγωγής με σταθερό βύσμα ήχου 3.5mm, όπως σταθερός υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4, κινητό τηλέφωνο ή συσκευή αναπαραγωγής CD.
4. Προσαρμόστε την ένταση χρησιμοποώντας τον διακόπτη (3).

Προειδοποίηση

1. Μην συνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας σε έξοδο AC (εναλλασσόμενου ρεύματος) ωστόσο γίνονται όλες οι συνδέσεις.
2. Μην αφήνετε τα ηχεία εκτεθειμένα σε υγρασία που στάζουν ή ψυπαλιού αν φροντίσετε να μην τοποθετείτε επάνω τους αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα κ.λπ.

Hoparlörlerin Bağlantı Talimatları

1. Hoparlörleri monitörün yanına her biri bir tarafta olacak şekilde yerleştiriniz.
2. Yalnızca güç arzı için USB fişi (1) PC veya dizüstü bilgisayara bağlayınız.
3. PC, dizüstü bilgisayar, MP3/MP4 çalar, cep telefonu veya CD çalar gibi standart 3,5mm audio priz içeren herhangi bir audio çalma cihazına (2) bağlayınız.
4. Düğmeyi (3) kullanarak ses seviyesini ayarlayınız.

Uyarı

1. Tüm bağlantılar bitirildene kadar, elektrik fişini AC prize bağlamayınız.
2. Hoparlörleri su damlamalarına ya da sıçramalarına maruz bırakmayınız ve vazolar gibi içi sıvı ile dolu olan nesnelere hoparlörlerin üzerine yerleştirmeyiniz.

Правила підключення гучномовців

1. Розмістіть гучномовці по обидва боки (правий, лівий – відповідно)
2. Підключіть роз'єм USB (1) до ПК або ноутбука тільки для електроживлення.
3. Підключіть (2) до будь якого пристрою відтворення звуку зі стандартним 3.5mm аудіо роз'ємом, наприклад ПК, ноутбук, MP3/MP4 плейер, мобільний телефон або CD плейер.
4. Регулюйте гучність за допомогою регулятора (3).

Попередження

1. Не підключайте вилку живлення до розетки AC (змінного струму), доки не здійснено усі з'єднання.
2. Не піддавайте динаміки розприскуванню або крапанню на них рідини та переконайтесь, що ніякий об'єкт, наповнений рідиною, наприклад, ваза і т.д., не розташований на них зверху.

Eesti

Ühendades kõlarid

1. Asetage kõlarid kuvari kõrvale, üks ühele, teine teisele poole kuvarit.
2. Ühendage USB-pistik (1) laua- või sülearvutiga üksnes kõlarid aku laadimiseks.
3. Ühendage (2) mis tahes heliseadmega, millel on standardne 3,5 mm audipistik, nagu nt laua- või sülearvuti, MP3/MP4-pleieri, mobiiltelefoni või CD-pleieriga.
4. Helitugevust saate reguleerida nupust (3).

Hoiatus

1. Arge ühendage pistikut AC pistikupessa enne kui kõik kõlarid ühendused on tehtud.
2. Olge ettevaatlik, et veega täidetud esemed, nagu vaasid jne. ei oleks asetatud kõlarite peale. See aitab hoida vedelikku tilkumist või loksumist kõlaritele.

Latviešu

skalrunu pieslēgšana

1. Novietojiet skaļruņus blakus monitoram – vienu katrā pusē.
2. USB spraudni (1) datoram vai piezīmjdatoram pievienojiet tikai enerģijas padevei.
3. Pieslēdziet (2) jebkurai audio atskaņošanas ierīcei ar standarta 3,5 mm audio spraudni, piemēram, piezīmjdatoram, MP3/MP4 atskaņotājam, mobilajam telefonam vai CD atskaņotājam.
4. Noregulējiet skaļumu, izmantojot pogu (3).

Bridinājumus

1. Nespraudiet strāvas spraudni līdzstrāvas (AC) kontaktā, kamēr nav savienotas visas pārējās daļas.
2. Nepieļaujiet, ka uz skaļruņiem nokļūst šķidrums, nenovietojiet uz tiem traukus ar šķidrumu, piemēram, vāzes.

Lietuviškai

Prilijungimas prie garsiakalbių

1. Padėkite garsiakalbius šalia monitorius, po vieną kiekvienoje pusėje.
2. Įjunkite USB kištuką (1) į kompiuterį ar knyginių kompiuterį maitinimo srovei gauti.
3. Prilijunkite (2) prie kokio nors garšą atkuriančio prietaiso, turinčio standartinį 3,5 mm garso kištuką, pvz., MP3/MP4 leistuvą, mobilųjį telefoną arba CD leistuvą.
4. Mygtuku (3) nureguliuokite garsumą.

ĮSPĖJIMAS

1. Neprijunkite maitinimo kištuko į AC kištukinį lizdą kol neatliksite visų sujungimų.
2. Neleiskite ant garsiakalbių lašėti ar užtikšti vandeniu ir įsitikinkite, kad jokie objektai su vandeniu tokie kaip, vazos ir t.t., nebūtų pastatomos šalia jų.

Қазақ

үндеткіштерін жалғау

1. Үндеткіштерді монитордың жанына, екі жағынан бір-бірден орналастырыңыз.
2. Электр қуатына ғана арналған USB ашаны (1) компьютерге немесе ноутбукқа қосыңыз.
3. Компьютер, ноутбук, MP3/MP4 ойнатқыш, ұялы телефон немесе ықшам диск ойнатқыш сияқты стандартты 3.5mm дыбыс уяшығы бар кез-келген дыбысты ойнату құрылысына (2) қосыңыз.
4. Денгейлекті (3) бұрау арқылы дыбыс деңгейін өзгертіңіз.

Ескерту

1. Барлық құрылғыларды жалғап болмайынша ток көзі ашасын қабырғадағы AT розеткасына жалғамаңыз.
2. Үндеткіштерге ештеңенің тамшылауына не шашырауына жол бермеу керек және оның үстіне ваза сияқты ішінде сұйықтық бар заттар қойылмауын қадағалаңыз.

عربي

إرشادات توصيل سماعات

1. ضع كل سماعة من السماعتين على أحد جانبي الشاشة.
2. وصل مقبس توصيل USB رقم (1) إلى الحاسب الشخصي أو الذكري كمصدر للقدرة فقط.
3. وصل الطرف (2) بأى جهاز تشغيل صوتي يعمل بمقابس توصيل صوت قياسية بقطر 3.5 مم مثل جهاز الحاسب الشخصي أو الذكري أو جهاز تشغيل MP3/MP4 أو هاتف محمول أو جهاز تشغيل أسطوانات بنمجة.
4. اضبط مقبض التحكم في شدة الصوت (3).

تحذير

1. يحذر توصيل مقبس الطاقة في مأخذ التيار المتردد لعين الانتهاء من عمل كافة التوصيلات.
2. لا تعرض السماعات لأي قطرات أو طرشة مياه، وتأكد من عدم وضع أي شيء مملوء بالمياه، مثل الزهوريات، أو ما شابه، عليها.